

## [Text]

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Nielsen.

**Mr. Nielsen:** I do not think members came here to listen to propaganda. We are dealing with Vote 5a which provides for \$60 million with respect to this Minister's department. I think if we are going to save time at all we should confine the discussions to that area.

**The Chairman:** Yes, but you know that the Treasury Board is involved in all the Estimates.

**Mr. Nielsen:** The item under discussion, Mr. Chairman, with respect, is Vote 5a, \$60 million with respect to this department.

**The Chairman:** That is the vote I called, but it was also agreed at the beginning of this sitting that we could ask different questions so long as they are related to the Supplementary Estimates.

**Mr. Nielsen:** I did not hear that agreement.

**The Chairman:** That was suggested by Mr. Trudel right at the start.

**Mr. Nielsen:** Well, I did not agree to that. On my point of order, the item under discussion is Vote 5a. It is a specific item in the Minister's department, and I think the rules as to relevancy should apply here.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I agreed to what Mr. Trudel agreed to, and I think I am still in order to discuss the Minister's statement, which is the first order.

**The Chairman:** I was explaining that you are in order.

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Chairman. I have at this moment largely concluded my line of questioning. I thought it useful perhaps from an over-all point of view for us to try to get some perspective on the amounts of money that we have to deal with, even as supplementaries. If the Minister would be good enough to give me in time a list of all the other expenditures the public of Canada is paying for to make work or create employment, I would appreciate that very much.

**The Chairman:** It could be supplied to the Clerk of the Committee to be circulated to all members.

**Mr. Poulin:** Mr. Chairman, on a point of order. I do not know whether the Minister had finished answering Mr. Mather's question when he was interrupted.

**Mr. Mather:** No, he had not.

**Mr. Poulin:** I do not think he had. I think he should be permitted to finish answering the question if you ruled him to be in order.

**Mr. Nielsen:** If he starts finishing the way he started, I will raise another point of order because it does not add anything to the discussion to use propaganda at these committee meetings.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I object to that remark about propaganda.

## [Interpretation]

**Le président:** M. Nielsen invoque le règlement.

**M. Nielsen:** Je ne pense pas que les membres du comité s'attendaient à une telle propagande. Nous discutons du Crédit 5a, qui prévoit l'attribution de \$60 millions au ministère en question. Si nous voulons gagner du temps, il me semble que nous devrions limiter la discussion à ce domaine.

**Le président:** Oui, mais vous savez que le Conseil du trésor s'intéresse à toutes les prévisions budgétaires.

**M. Nielsen:** La question dont nous discutons, monsieur le président, est celle du Crédit 5a, soit \$60 millions, attribué à ce ministère.

**Le président:** C'est le crédit que j'ai mentionné, mais nous avons également conclu au début de la séance, que nous pourrions poser des questions différentes tant qu'elles se rapportent au budget supplémentaire.

**M. Nielsen:** Je n'ai pas eu connaissance de cet accord.

**Le président:** Il a été proposé par M. Trudel au début de la séance.

**M. Nielsen:** Je n'ai pas donné mon approbation. Je maintiens que la question dont nous discutons est celle du Crédit 5a. C'est un poste particulier du ministère et il me semble que les règlements pertinents doivent s'appliquer.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'ai accepté la proposition de M. Trudel et je pense que je suis toujours en droit de discuter de la déclaration du ministre, qui est le premier point à l'ordre du jour.

**Le président:** J'expliquais que vous en aviez le droit.

**M. Mather:** Je vous remercie, monsieur le président. J'en ai pratiquement terminé avec mes questions. D'un point de vue général, je pense utile que nous obtenions certaines indications sur les montants dont nous devons traiter, même s'il s'agit de montants supplémentaires. Je serais très reconnaissant au ministre qu'il me fournisse, en temps voulu, une liste de toutes les autres dépenses assumées par les citoyens canadiens pour fournir du travail ou créer des emplois.

**Le président:** Elle pourra être transmise au greffier du comité, afin d'être distribuée à tous les membres.

**M. Poulin:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je ne sais pas si le ministre avait fini de répondre à la question de M. Mather lorsqu'il a été interrompu.

**M. Mather:** Non, il n'avait pas fini.

**M. Poulin:** Je ne le pense pas. Je crois qu'il devrait pouvoir compléter sa réponse, si vous le jugez acceptable.

**M. Nielsen:** S'il termine de la façon dont il a commencé, j'invoquerai à nouveau le règlement, car l'usage de la propagande aux réunions des comités n'ajoute rien à la discussion.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Drury:** Monsieur le président, je conteste ces remarques à propos de la propagande.